



## ДОГОВОР

за јавна набавка Заловување и стручен третман на кучиња скитници и нерегистрирани кучиња на територијата на општина Гостивар и Одржување на прифатилиштето за кучиња скитници и нерегистрирани кучиња

### Склучен помеѓу:

1. Општина Гостивар, бул. “Браќа Ѓиноски” бр.61, 1230 Гостивар, Република Северна Македонија, застапувана од Градоначалникот **Arben Taravari**, (во понатамошниот текст „Договорен орган,“) од една страна и

2. Ветеринарна амбуланта - ДОК И КЕТ ДООЕЛ, ул. Ул.Јане Сандански бр.8, Тетово, застапуван од Директор **Рами Селмани**, со даночен број 4028005144740 и матичен број: 6027857 (во натамошен текст: Носител на набавка).

## I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРОТ

### Член 1

Предмет на овој Договор е јавна набавка Заловување и стручен третман на кучиња скитници и нерегистрирани кучиња на територијата на општина Гостивар и Одржување на прифатилиштето за кучиња скитници и нерегистрирани кучиња, Оглас бр. 07771/2023.

### Член 2

Предмет од член 1 на овој Договор треба да се извршуваат по повик на Договорниот орган, Носителот на набавката е должен да ги извршува услугите кои се предмет на договорот, согласно рокот утврден во секој поединечен налог од овластено лице од страна на договорниот орган и посочување на локацијата на движење на кучето. Рокот и динамиката за извршување на услугите за Заловување и стручен третман на кучиња скитници и нерегистрирани кучиња на територијата на

## KONTRATË

për Kapje dhe trajtimi profesional i qenve endacak dhe qenve të paregjistruar në territorin e komunës së Gostivarit dhe mirëmbajtja e strehimorës për qentë endacak dhe qentë të paregjistruar

### Lidhur ndërmjet:

1. **Komunës së Gostivarit**, bul. Vëllezërit Ginovski nr.61, 1230 Gostivar, Republika e Maqedonisë së Veriut, e përfaqësuar nga kryetari i komunës **Arben Taravari**, (në tekstin e mëtejshëm “Organi kontraktues”) nga njëra anë, dhe

2. Ambulant Veterinare – DOK dhe KET SHPKNJ, rr.Jane Sandanski, nr.8 – Tetovë, e përfaqësuar nga Drejtori **Rami Selmani**, me deponent i dhe me numër tatimor 4028005144740 dhe numër i identifikimit 6027857 (në tekstin e mëtejshëm: Bartës i furnizimit).

## I. LËNDA E KONTRATËS

### Neni 1

Lëndë e kësaj kontrate për furnizim publik Për Kapje dhe trajtimi profesional i qenve endacak dhe qenve të paregjistruar në territorin e komunës së Gostivarit dhe mirëmbajtja e strehimorës për qentë endacak dhe qentë të paregjistruar, në pajtueshmëri me specifikacionin, nr shpalljes 07771/2023.

### Neni 2

Lëndë nga neni 1 të kësaj kontrate të realizohen në mënyrë me thirrje nga ana e organit kontraktues, Mbajtësi i prokurimit është i detyruar të kryejë shërbimet që janë objekt i kontratës, në përputhje me afatin e përcaktuar në secilin urdhëres individual nga një person i autorizuar nga autoriteti kontraktues dhe të tregojë vendndodhjen e lëvizjes së qenve. Afati dhe dinamika për kryerjen e shërbimeve për Kapjen dhe trajtimin profesional të qenve endacakë dhe qenve të paregjistruar në territorin e Komunës së



општина Гостивар на територијата на општина Гостивар, ќе се извршува во вкупно времетраење од една година од денот на склучување на договорот и по добиен налог од Договорниот орган. Рок на реализација на договорот е во вкупно времетраење од 1 (една) година од денот на склучување на истиот.

### Член 3

Со овој Договор Договорниот орган Носителот на набавката ги регулираат своите права и обврски. Општината го дава на бесплатно користење објектот број 10 за стационар и комбето за заловување куќиња скитници.

## II. ЈАЗИК НА ДОГОВОРОТ

### Член 4

Јазик на Договорот и на другите документи кои претставуваат составен дел на Договорот, е Македонскиот јазик и Албански јазик. Јазик на целата комуникација во писмена форма помеѓу договорните страни е на Македонски јазик и Албански јазик.

## III. ВРЕДНОСТ НА ДОГОВОРОТ

### Член 5

Вкупната цена на понудата поднесена преку ЕСЈН изнесува 14200,00 денари без ДДВ и ДДВ 2556,00 ден. Договорните страни не треба да го надминат износот на проценета набавка согласно Решение за јавна набавка, и тоа вкупна проценета вредноста за за двете дела изнесува 1.500.000,00 без вклучен ДДВ и ДДВ 270.000,00 ден.

Единечните цени за изразување на поделните позиции од договорените работи, се дадени во Понуда бр. 05-2023-07771/16/1 од 11.05.2023 21:03, година, која е составен дел на овој Договор.

## IV. ВРЕМЕТРАЕЊЕ НА ДОГОВОРОТ

### Член 6

Договорот за јавна набавка за Заловување и стручен третман на куќиња скитници и

### Нени 3

Me këtë kontratë organi kontraktues dhe bartësi i furnizimit publik i rregullojnë të drejtat dhe detyrimet, Komuna e ofron falas shfrytëzimin e ndërtesës me nr 10 të stacionarit dhe furgonin për qentë endacak.

## II. GJUHA E KONTRATËS

### Нени 4

Gjuhë e kësaj kontrate dhe dokumenteve tjera të cilat paraqesin pjesë përbërëse të kontratës, është gjuha maqedone dhe gjuha shqipe. Gjuha e komunikimit në formë të shkruarë në mes të palëve kontraktuese janë gjuha maqedone dhe gjuha shqipe.

## III. VLERA E KONTRATËS

### Нени 5

Çmimi i përgjithshëm i ofertës e dorëzuar përmes SEPP është 14200,00 denarë pa TVSH dhe TVSH 2556,00 den. Palët kontraktuese nuk duhet të tejkalojnë shumën e parashikuar të prokurimit në përputhje me Vendimin e Prokurimit Publik, dhe vlera totale e parashikuar për të duja pjesët është 1.500.000,00 pa TVSH dhe TVSH 270.000,00 den.

Çmimet e veçanta për shprehjen e pozicioneve të veçantë nga punët kontraktuese janë dhënë në Ofertën nr. 05-2023-07771/16/1 nga 11.05.2023 21:03, e cila është pjesë përbërëse e kësaj Kontrate.

## IV. KOHËZGJATJA E KONTRATËS

### Нени 6

Kontrata për furnizim publik Kapje dhe trajtimi profesional i qenve endacak dhe qenve të paregjistruar



нерегистрирани кучиња на територијата на општина Гостивар, се склучува за период од 12 ( дванаесет ) месеци, сметано од 16.06.2023 година.

në territorin e komunës së Gostivarit, lidhet për periudhë prej 12 (dymbëdhjetë) muajore, llogaritur nga dt. 16.06.2023.

## V. ДОГОВОРНА КАЗНА ЗА ЗАДОЦНУВАЊЕ ИЛИ НЕИСПОЛНУВАЊЕ НА ДОГОВОРОТ

## V. DËNIMI KONTRAKTUES PËR VONESË OSE MOSPLOTËSIMI I KONTRATËS

### Член 7

Носителот на набавката ќе му плати на Договорниот орган договорна казна ако :

- не ја исполни својата обврска, или
- задоцни со нејзиното исполнување.

Во случај кога Носителот на набавката што е предмет на набавката нема да ја изврши во рокот определен во член 6 од овој Договор, истиот е должен да му плати на Набавувачот договорна казна во висина од 0,1% од вредноста на неизвршените услуги, за секој ден на задоцнување, но не повеќе од 5% од вкупната вредност на договорот, определен во член 5 од овој Договор.

Договорниот орган ќе дозволи Понудувачот да ја изврши услугата што е предмет на овој Договор во текот на наредните 1 (еден) до 5 (пет) календарски дена сметајќи од последниот ден на рокот определен во член 6 од овој Договор.

Во случај на 2 (два) последователни повика за извршување на услугите Носителот на набавката истите не ги изврши, Договорниот орган има право по претходно доставено писмено известување до Носителот на набавката, да го раскине Договорот за извршување на услугите.

Во случај на став 3 од овој член, Носителот на набавката е должен да му ја надомести штетата на Договорниот орган.

### Neni 7

Bartësi i furnizimit do t'ia paguaj Organit kontraktues dënimin kontraktues nëse:

- nëse nuk i përmbush obligimet e tij, ose
- vonohet me përmbushjen e saj.

Në rast se Bartësi i Furnizimit punën që është lëndë e furnizimit nuk do ta kryejë brenda afatit të përcaktuar në nenin 6 të kësaj Kontrate, i njëjti është i obliguar që t'ia paguajë Furnizuesit dënimin kontraktues në vlerë prej 0.1% nga vlera e shërbimeve të pa kryera, për çdo ditë vonese, por jo më shumë se 5% nga vlera e përgjithshme e kontratës, e përcaktuar në nenin 5 të kësaj Kontrate.

Organi kontraktues do të lejojë Ofertëdhënësi ta kryejë shërbimin e cila është lëndë e kësaj Kontrate gjatë 1 (një) deri në 5 (pesë) ditë ardhshme llogaritur nga dita e fundit e afatit të përcaktuar në nenin 6 të kësaj Kontrate.

Në rast të 2 (dy) thirrjeve të njëpasnjëshme për kryerjen e shërbimeve, Bartësi i furnizimit të njëjtat nuk i kryen, Organi Kontraktues ka të drejtë që paraprakisht të dorëzojë njoftim me shkrim deri te Bartësi i kontratës, ta prishë Kontratën për kryerjen e shërbimeve.

Në rast të paragrafit 3 të këtij neni, Bartësi i furnizimit është i obliguar që t'i kompensojë dëmin Organit kontraktues.

## VI. ОБВРСКИ НА ДОГОВОРНИОТ ОРГАН

## VI. ORBLIGIMET E ORGANIT KONTRAKTUES

### Член 8

Договорниот орган е должен да ја плати цената на носителот на набавката по извршување на услугата во рок од 60 дена од денот на приемот на фактурата од страна на носителот

### Neni 8

Organi kontraktues është i obliguar që t'ia paguajë vlerën bartësit të furnizimit pas përmbushjes së kushteve në afat prej 60 ditësh nga dita e pranimit të faturës nga ana e bartësit të furnizimit.



на набавката.

#### Член 9

Договорниот орган е должен да ги отстрани сите постоечки проблеми во предвидените рокови согласно техничката спецификација со што би се овозможило несметано изведување на работите што се предмет на овој договор.

#### Neni 9

Organi kontraktues është i obliguar që t'i eliminojë të gjitha problemet ekzistuese në afatet e parapara në pajtim me specifikacionin teknik të me çka do të mundësonin realizimin e papenguar të punëve që janë lëndë e kësaj Kontrate.

#### Член 10

Договорниот орган е должен по склучување на Договорот да го воведи Носителот на набавката во работата.  
За воведувањето на Носителот на набавката во работата се составува посебен Записник.

#### Neni 10

Organi kontraktues është i obliguar që pas lidhjes së Kontratës ta udhëzojë Bartësin e furnizimit në punët.  
Për udhëzimin e Bartësit të furnizimit në punë përpilohet Procesverbal

### VII. ОБВРСКИ НА НОСИТЕЛОТ НА НАБАВКАТА

### VII. OBLIGIMET E BARTËSIT TË FURNIZIMIT

#### Член 11

Носителот на набавката е должен навремено и детално да ја проучи техничката спецификација, врз основа на која се изведуваат договорените услуги од Договорниот орган и навремено да побара објаснение за недоволно јасните детали.

#### Neni 11

Bartësi i furnizimit është i obliguar që me kohë dhe në mënyrë më të detajuar ta analizojë specifikacionin teknik, në bazë të të cilave realizohen shërbimet kontraktuese nga Organi Kontraktues dhe me kohë të kërkojë arsytim për detajet e qarta të pamjafuteshme.

#### Член 12

Од почетокот на извршувањето на услугите, ризиците при обавувањето на активностите и работите за лична повреда, смрт, загуба или штета на имотот или на соседниот имот (вклучувајќи ги без ограничувања и изведените работи, материјалите и опремата), го превзема Носителот на набавката.  
Носителот ќе биде одговорен за целата безбедносна сите активности што се одвиваат на местото на изведбата.

#### Neni 12

Nga fillimit të kryerjes së shërbimeve, rreziqet gjatë realizimit të punëve dhe aktiviteteve për lëndimet personale, vdekjes, humbjes ose дëmtimit të pronës ose të pronës së fqiut (duke përfshirë pakufizimin edhe punët e realizuara, materialet dhe pajisjet), i bartë Bartësi i furnizimit.  
Bartësi дë të jetë përgjegjës për të gjithë sigurinë e të gjitha aktiviteteve që zhvillohet në vendin e realizimit.

#### Член 13

По завршените активности, односно по раскинувањето на договорот, Носителот на

#### Neni 13

Pas aktiviteteve të përfunduara, respektivisht pasprishjes së kontratës, Bartësi i furnizimit është i



набавката е должен да ги повлече своите работници, да ги отстрани преостанатите материјали, опрема и средства за работа, како и настанатиот отпад .

Трошоците настанати во врска од став 1 на овој член, извршени по завршувањето на договорените услуги, ги поднесува Носителот на набавката.

Трошоците настанати во врска со услугата од став 1 на овој член, извршени во случај на раскинување на Договорот, ги поднесува договорната страна што е одговорна за раскинувањето на Договорот.

#### Член 14

Забелешките во поглед на начинот на изведувањето на активностите, текот на изведувањето на услугите Договорниот орган е должен без одлагање да му ги соопшти на Носителот на набавката.

Сите забелешки и наоди од Договорниот орган се соопштуваат во писмена форма.

#### Член 15

Носителот на набавката е должен да постапи по сите основани барања од Договорниот орган поднесени во врска со вршењето на стручниот надзор, особено во однос на тоа :

- ) дали услугите се изведени според прописите и правилата на структурата;
- ) дали квалитетот на изведените услуги му одговара на договорениот квалитет;
- ) за кои прашања од техничка природа не е постигната согласност помеѓу овластените претставници на договарачите;
- ) датум на извршувањето на услугите и датум на нивното завршување.

### VIII. УСЛОВИ ЗА КВАНТИТАТИВНА И КВАЛИТАТИВНА КОНТРОЛА

Ако Носителот на набавката не ги изведува услугите според тендерската документација, техничките прописи и стандарди, како и според

obliguar t'i tërheqë punëtorët e tij, t'i eliminojë materialet, pajisjet dhe mjetet e mbetura për punët, si dhe mbeturinat e shkaktuara.

Shpenzimet e shkaktuara në lidhje nga paragrafi 1 i këtij neni, të kryera pas përfundimit të shërbimëve të kontraktuara, i bartë Bartësi i furnizimit.

Shpenzimet e shkaktuara në lidhje me shërbimet nga paragrafi 1 i këtij neni të kryera në rast të ndërprerjes së Kontratës, i dorëzon pala kontraktuese që është përgjegjëse për ndërprerjen e Kontratës.

#### Neni 14

Vërejtjen në lidhje me mënyrën e realizimit të aktiviteteve e përdorur gjatë realizimit të shërbimeve, Organi kontraktues është i obliguar pa prolongim t'ia paraqesë Bartësit të furnizimit.

Të gjitha vërejtjet dhe gjetjet nga Organi kontraktues paraqiten në formë me shkrim.

#### Neni 15

Bartësi i furnizimit është i obliguar të veprojë sipas të gjitha kërkesave të bazuara nga Organi kontraktues të parashtruara në lidhje me kryerjen e këqyrjes profesionale, veçanërisht në lidhje me atë:

- ) nëse shërbimet janë realizuar sipas dispozitave dhe rregullave të profesionit;
- ) nëse kвалитети i shërbimeve të realizuara i përgjigjen квалитетит kontraktues;
- ) për cilat çështje të natyrës teknike nuk është arritur pëlqim ndërmjet përfaqësuesve të autorizuar dhe kontraktuesit;
- ) data për kryerjen e shërbimit dhe data e përfundimit të tyre.

### VIII. KUSHTET PËR KONTROLLE KUANTITATIVE DHE KUALITATIVE

Nëse Bartësi i furnizimit nuk i realizon shërbimet sipas dokumentacionit të tenderit, rregullave teknike dhe standardeve si dhe sipas rezultateve nga testimi i tij





резултатите од сопственото испитување и правилата dhe rregullat e profesionit, Organi kontraktues ka të на структурата, Договорниот орган има право да бара drejtë të kërkojë ndërprerjen e realizimit të запирање на натамошното реализација на услугите. mëtutjeshëm të shërbimeve.

#### Член 16

Носителот на набавката е должен да му овозможи на Договорниот орган, односно на Комисијата за вршење на надзор на изведување на услугите.

#### Neni 16

Bartësi i furnizimit është i obliguar t'i mundësojë Organit kontraktues, respektivisht Komisionin për kryerjen e mbikëqyrjes së realizimit të shërbimeve.

#### Член 17

Забелешките во поглед на начинот на изведувањето на услугите, Договорниот орган е должен без одлагање да му ги соопшти на Носителот на набавката.

#### Neni 17

Vërejtjet në lidhje me mënyrën e realizimit të shërbimeve, Organi kontraktues është i obliguar ta njoftojë menjëherë Bartësin e furnizimit.

Сите забелешки и наоди од Договорниот орган се соопштуваат во писмена форма.

Të gjitha vërejtjet dhe gjetjet nga Organi kontraktues publikohen në formë.

#### Член 18

Носителот на набавката е должен да постапи по сите основани барања од Договорниот орган поднесени во врска со вршењето на надзор.

#### Neni 18

Bartësi i furnizimit është i obliguar të veprojë sipas të gjithave kërkesave të Organit kontraktues të parashtruara në lidhje me kryerjen e mbikëqyrjes

### IX. НАЧИН НА ПРИМОПРЕДАВАЊЕ НА ИЗВЕДЕНИТЕ УСЛУГИ

### IX.MËNYRA E PRANIM-DORËZIMIT TË SHËRBIMEVE TË REALIZUARA

#### Член 19

Веднаш по завршувањето на услугите Носителот на набавката го известува Договорниот орган дека услугите што се предмет на договорот сезавршени.

#### Neni 19

Menjëherë pas përfundimit të punëve Bartësi i furnizimit e njofton Organin kontraktues se punët që janë lëndë e kontratës janë përfunduar.

#### Член 20

Носителот на набавката, секој месец на крајот на истиот, доставува свој извештај за работите кои ги извршил во тековниот месец до Договорниот орган.

#### Neni 20

Bartësi i furnizimit, në çdo përfundim të muajit, dorëzon raportin e tij për punët e kryera gjatë muajit aktual deri te Organi kontraktues.

## X. ПРИМЕНЛИВ ЗАКОН

## X. LIGJI I ZBATUESHËM

#### Член 21

#### Neni 21



Врз сите евентуални спорови кои би произлегле од овој Договор, ќе се применуваат важечките прописи на Република Северна Македонија.

Në bazë të të gjitha kontesteteve eventuale që rrjedhin nga kjo Kontratë do të zbatohen dispozita ekzistuese në Republikën e Maqedonisë së Veriut.

## XI. ВИША СИЛА

### Член 22

Ниту една од договорните страни нема да биде одговорна за неисполнување на овој Договор до кое би дошло заради Виша сила. Ако една од договорните страни е спречена заради Виша сила, таа е во рок од 24 часа писмено да ја извести другата страна, со наведување на причините за Вишата сила и по можност обезбедување на соодветен доказ.

По отстранување на Вишата сила Договорот може да се реализира по потреба со заеднички прифатено дополнување или да се раскинедоговорно.

## XI. VIS MAIOR

### Neni 22

Asnjëri nga palët kontraktuese nuk mund të përgjigjet për mosrespektimin e kësaj Kontrate në qoftë se vjen për shkak të Vis maior.

Nëse njëri nga palët kontraktuese pengohet për shkak të Forcës madhore është i obliguar që në afat prej 24 orësh ta njoftojë me shkrim palën tjetër, duke deklaruar arsyet për Forcën Madhore dhe pas mundësisë sigurim të dëshmisë adekuate.

Pas mënjanimit të Forcës madhore, Kontrata mund të realizohet sipas nevojës së plotësimit të pranuar bashkërisht ose të ndërpritet kontrata.

## XII. ОДГОВОРНОСТ ЗА НЕДОСТАТОЦИТЕ

### Член 23

Носителот на набавката одговара за недостатоците на работата утврдени по нејзиното извршување.

### Член 24

Недостаток постои:

- ако услугата/те ги нема или не ги обезбедува потребните својства за нејзина редовна употреба;
- ако услугата/те ги нема потребните својства за особената употреба за која ја набавува Договорниот орган, а која му била позната на Носителот на набавката или морала да му биде позната;
- ако услугата/те ги нема својствата и одликите што се изречно или премолчно договорени, односно пропишани.

### Член 25

Во известувањето за недостатокот на услугата/те Договорниот орган е должен поблиску да го опише недостатокот и да го повика Носителот на

## XII. PËRGJEGJËSIA PËR MANGËSITË

### Neni 23

Bartësi i furnizimit përgjigjet për mangësitë e punëve të vërtetuara pas realizimit të saj.

### Neni 24

Mangësitë ekzistojnë:

- 1) nëse shërbimi/et nuk i ka ose nuk i ka siguruar cilësitë e nevojshme për përdorimin e rregullt të saj;
- 2) nëse shërbimi/et nuk i ka cilësitë e nevojshme për përdorimin specifik për të cilën e furnizon Organi kontraktues, e cila ka qenë e njohur për Bartësin e furnizimit ose duhej t'i jetë e njohur.
- 3) nëse shërbimi-et nuk i kanë cilësitë dhe tiparet që janë rënë dakord në mënyrë eksplicite ose të heshtur, respektivisht të përshkruara prerazi.

### Neni 25

Në njoftimin për mangësitë e shërbimit/ve Organi kontraktues është i obliguar që më hollësisht ta përshkruajë mangësinë dhe ta ftojë Bartësin e



набавката да ја прегледа извршената услуга. Ако известувањето за недостатокот кое Договорниот орган навремено го испратил до Носителот на набавката со препорачано писмо, телеграма, или на некој друг сигурен начин, задоцни или воопшто не стигне до Носителот на набавката, се смета дека Договорниот орган ја извршил својата обврска да го известува Носителот на набавката.

#### Член 26

Договорниот орган кога навремено и уредно го известил Носителот на набавката за недостатокот може:

да бара од Носителот на набавката да го отстрани недостатокот или да бара извршување на друга услуга/и без недостаток (исполнување на договорот);и

2) да изјави дека го раскинува договорот.

Во секој од овие случаи Договорниот орган има право и на надомест на штетата.

Покрај тоа и независно од тоа, Носителот на набавката му одговара на Договорниот орган и за штетата што овој поради недостаток на услугата/те ја претрпел на другите свои добра и тоа според општите правила за одговорноста за штета.

#### Член 27

Договорниот орган може да го раскине договорот, ако Носителот на набавката, по известувањето за недостатоците, му соопштил дека нема да го исполни договорот, или ако од околностите на конкретниот случај очигледно произлегува дека Носителот на набавката не ќе може да го исполни договорот.

### XIII. ОБЕШТЕТУВАЊЕ

#### Член 28

Договорните страни се должни да ги исполнат обврските кои произлегуваат од овој Договор.

Кога една од договорните страни не ќе ја исполни обврската или ќе задоцни со нејзиното исполнување, другата договорна страна има право да бара надомест на штетата што ја претрпел

furnizimit që ta shqyrtojë shërbimin e kryer.

Nëse njoftimi për mangësisë të cilat Organi kontraktues me kohë e ka dorëzuar deri te Bartësi i furnizimit me letër rekomanduese , telegramë ose një mënyrë tjetër të sigurtë, vonohet ose nuk arrinë deri te Bartësi i furnizimit, llogaritet se Organi kontraktues e ka kryer obligimin e tij që ta njoftojë Bartësin e furnizimit.

#### Neni 26

Organi kontraktues kur me kohë dhe nëmënyrë të rregullt e njofton Bartësin e furnizimit për mangësitë mund të:

- 1) të kërkojë nga Bartësi i furnizimit t'i mënjanojë mangësitë ose të kërkojë kryerjen e një shërbimi/ tjetër pa asnjë mangësi( plotësim të kontratës); dhe
- 2) të deklarojë se e prishën kontratën.

Në secilin nga këto raste Organi kontraktues ka të drejtë edhe të kompensimit të dëmit.

Përveç kësaj, dhe pavarësisht kësaj, Bartësi i furnizimit i përgjigjet Organit kontraktues dhe për dëmin që ky për shkak mangësisë së shërbimit e ka pësuar ndaj mallrave të tjera të tij, edhe atë sipas rregullave të përgjithshme për përgjegjësinë për dëmet.

#### Neni 27

Organi kontraktues mund ta prishë kontratën, nëse Bartësi i furnizimit, pas njoftimit të mangësive, lajmëron se nuk do ta plotësojë kontratën, ose nëse nga rrethanat e rastit konkret rezulton si evidente se Bartësi i furnizimit nuk do të mund ta plotësojnë kontratën.

### XIII.DËMSHPËRBLIMI

#### Neni 28

Organi kontraktues është i obliguar t'i plotësojë obligimet të cilat dalin nga kjo Kontratë.

Kur njëri nga palët e kontraktuarat nuk e përmbush obligimin ose fonohet me plotësimin e tij, pala tjetër kontraktuese ka të drejtë të kërkojë kompensim të dëmit që e ka pësuar për shkak të kësaj.





поради тоа.

За штетата поради задоцнување со исполнувањето, одговара договорната страна на која другата договорна страна и дала примерен дополнителен рок за исполнување.

Договорната страна одговара и за делумната или целосната невозможност за исполнување иако не ја криела таа невозможност ако настапила по нејзино доаѓање во задоцнување за кое одговара.

Договорната страна се ослободува од одговорноста за штетата ако докаже дека она што е предмет на обврската случајно би пропаднало и кога таа својата обврска би ја исполнил на време.

### Член 29

Договорната страна се ослободува од одговорноста за штетата ако докаже дека не можела да ја исполни својата обврска, односно дека задоцнила со исполнувањето на обврската поради околности настанати по склучувањето на договорот кои не можела да ги спречи, отстрани или избегне.

### Член 30

Одговорноста на договорната страна за намерата или крајното невнимание не може однапред со договор да се исклучи.

Судот може, по барање од заинтересираната договорна страна, да ја поништи и договорната одредба за исклучување на одговорноста за обично невнимание, ако таквата спогодба произлегла од монополската положба на договорната страна или воопшто од нерамноправниот однос на договорните страни.

### Член 31

Договорната страна има право на надомест на обичната штета и испуштената корист, кои другата договорна страна морала да ги предвиди во време на склучувањето на договорот како можни последици од повреда на договорот, со оглед на фактите што тогаш и биле познати или морале да и бидат познати.

Во случај на измама или намерно неисполнување, како и неисполнување поради крајно невнимание, договорната страна има право да бара од другата

Për dëmin për shkak të vonesës së plotësimit, përgjigjet pala kontraktuese të cilës palë tjetër kontraktuese i ka dhënë afat plotësues për plotësim.

Pala kontraktuese përgjigjet edhe për pamundësitë e pjesërishme ose të tërësishme për plotësimin edhe pse nuk e ka fshehur atë pamundësi nëse ka vepruar pas arrjedh së saj në vonesë për të cilën përgjigjet.

Pala kontraktuese lirohet nga përgjegjësia për dëmin nëse vërteton se ajo që është lëndë e obligimit rastësisht munt të dështojë edhe atëherë kur obligimi i tij do ta plotësonte në kohë.

### Neni 29

Pala kontraktuese lirohet nga përgjegjësia për dëmet nëse vërteton se mund ta plotësojë obligimin e tij, respektivisht se është vonuar me plotësimin e obligimit për shkak rrethanave të ndodhura gjatë lidhjes së kontratës të cilat nuk mund t'i pengojnë, mënjanojnë ose shmangen.

### Neni 30

Përgjegjësia e palëve kontraktuese për qëllimin ose pakujdesia e skajshme nuk mundet paraprakisht me marrëveshje të përjashtohet.

Gjykata, me kërkesë të palës së interesuar, gjithashtu mund të anulojë dispozitën kontraktuale për përjashtimin e përgjegjesisë për neglizhencë të zakonshme nëse një marrëveshje e tillë ka lindur nga gjendja monopole e palës kontraktuese ose në përgjithësi nga raportet e pabarabartë e palëve kontraktuese.

### Neni 31

Palët kontraktuese kanë të drejtë kompensim të dëmit të zakonshëm dhe shfrytëzimin e lëshuar, që pala tjetër kontraktuese duhet të parashehën në kohën e lidhjes së kontratës si pasojë e mundshme e shkeljes së kontratës, duke marrë parasysh faktet që atëherë kanë qenë njohura ose ka qenë patjetër të njiheshin.

Në rast mashtrimi ose mospërbushjeje të qëllimshme, si dhe mospërbushjeje për shkak të moskujdesit të skjashëm, pala kontraktuese ka të drejtë



договорна страна надомест на целокупната штета што настанала поради повреда на договорот, без оглед на тоа што другата договорна страна не знаела за посебните околности поради коинастанале тие.

Ако при повреда на обврската, покрај штетата, за договорната страна настанала и некоја добивка, при определувањето на висината на надоместот за неа ќе се води сметка во разумна мера.

Страната што се повикува на повреда на договорот е должна да ги преземе сите разумни мери за да се намали штетата предизвикана од таа повреда, инаку другата страна може да бара намалување на надоместот.

### Член 32

Договорната страна која е должна да ја извести другата страна за фактите што се од влијание врз нивниот меѓусебен однос, одговара за штетата што ќе ја претрпи другата страна поради тоа што не била известена на време.

## XIV. РЕШАВАЊЕ НА СПОРОВИ

### Член 33

Сите евентуални спорови ќе ги решава надлежниот суд во Гостивар.

## XVIII. УСЛОВИ ЗА ПРЕКИНУВАЊЕ ИЛИ РАСКИНУВАЊЕ НА ДОГОВОРОТ

### Член 34

Кога една од договорните страна не ќе ја исполни својата обврска, другата договорна страна, може да бара исполнувањето на обврските или да го раскине договорот, а во секој случај има право на надомест на штетата.

### Член 35

Ако една од договорната страна не ја исполнила својата обврска во определениот рок, другата договорна страна, може да го раскине договорот.

### Член 36

тë kërkojë nga pala tjetër kontraktuese kompensim për të gjitha dëmet e shkaktuara nga shkelja e kontratës, pavarësisht nga fakti se pala tjetër kontraktuese nuk dinte për rrethanat e veçanta që i shkaktuan ato.

Nëse gjatë shkeljes së obligimit, përveç dëmit, për palën kontraktuese ka gjithashtu një fitim, gjatë përcaktimit të lartësisë së kompensimit për të do të udhëhiqet llogaria në një masë të arsyeshme.

Pala që thirret në shkelje të kontratës është e obliguar që ti marrë të gjitha masat e arsyeshme për të zvogëluar dëmet e shkaktuara nga kjo shkelje, përndryshe pala tjetër mund të kërkojë ulje kompensimit.

### Neni 32

Pala kontraktuese e cila është e obliguar që ta njoftojë palën tjetër për faktet që janë në ndikim ndaj raporteve të tyre të ndërmjetme, përgjigjet për dëmin që do ta pësojë pala tjetër për atë se nuk ka qenë e njoftuar me koh.

## XIV. ZGJIDHA E KONTESTEVE

### Neni 33

Të gjitha kontestet eventuale do t'i zgjedhë nga ana e gjyqit kompetet në Gostivar

## XVIII. KUSHTE PËR NDËRPRERJE OSE PRISHJEN TË KONTRATËS

### Neni 34

Kur njëra nga palët kontraktuese dështon të përmbushë obligimin e tij, pala tjetër kontraktuese mund të kërkojë përmbushjen e obligimeve ose të ndërpresë kontratën, dhe në çdo rast ka të drejtën e kompensimit të dëmin.

### Neni 35

Nëse njëra nga palët kontraktuese nuk e përmbush obligimin e tij në afatin e parapar, pala tjetër kontraktuese mund ta prishë kontratën.

### Neni 36



Кога пред истекот на рокот за исполнување на обврската е очигледно дека едната договорна страна нема да ја исполни својата обврска од договорот, другата страна може да го раскине договорот и да бара надомест на штетата.

### Член 37

Кога во Договорот со последователни обврски (сукцесивно извршување), Носителот на набавката не ќе ја исполни својата обврска од Договорот, Договорниот орган може во разумен рок, да го раскине Договорот во поглед на сите идни обврски, ако од дадените околности е очигледно дека и тие нема да бидат исполнети.

Договорниот орган може да го раскине договорот не само во поглед на идните обврски, туку и во поглед на веќе исполнетите обврски, ако нивното исполнување без изостанатите исполнувања не е од интерес за него.

### Член 38

Договорната страна која поради неисполнување на договорните обврски го раскинува договорот, должна е тоа да и го соопшти на другата договорна страна без одлагање.

### Член 39

Договорот не може да се раскине поради неисполнување на незначителен дел од обврската.

## XV. ЗАВРШНИ И ОПШТИ ОДРЕДБИ

### Член 40

Договорните страни можат да ги дополнат и/или изменат одредбите од овој договор самоспогодбено. Договорната страна која бара измена и/или дополнување е должна своето барање до другата страна да го достави во писмена форма.

Одредбите од овој договор можат да се изменат и/или дополнат со склучување на Договор за изменување и дополнување на основниот Договор.

Kur para skadimit të afatit për përmbushje të obligimeve është dukshëm se njëra nga palët kontraktuese nuk do ta përmbushë obligimin e tij nga kontrata, pala tjetër mund ta prishë kontratën dhe të kërkojë kompensim për dëmin.

### Neni 37

Kur në Kontratën me obligime të njëpasnjëshme (realizimi suksesiv), Bartësi i furnizimit nuk do të përmbushë obligimin e tij sipas Kontratës, Organi kontraktues mundet në afat të arsyeshëm të prishë Kontratën në lidhje me të gjitha obligimet e ardhshme, nëse nga rrethanat e dhëna është e qartë ata nuk do të jenë të përmbushen.

Organi kontraktuese mund ta prishë kontratën jo vetëm në lidhje me obligimet e ardhshme dhe në lidhje obligimet e përmbushura, nëse përmbushja e tyre pa përmbushjen e duhur nuk është në interes të tij.

### Neni 38

Pala kontraktuese e cila për shkak të mospërmbushjes së obligimeve kontraktuese e prishë kontratën, është e obliguar që ta njoftojë palën tjetër kontraktuese pa ??

### Neni 39

Kontrata nuk mund të priset për shkak të mospërmbushjes të një pjese parëndësishme të obligimit.

## XV. DISPOZITA PËRFUNDIMTARE DHE TË PËRGJITHSHME

### Neni 40

Palët kontraktuese mund t'i plotësojnë/ose t'i ndryshojnë dispozitat në këtë kontratë vetëm me marrëveshje.

Pala kontraktuese e cila kërkon ndryshim ose plotësim është e obliguar që kërkesën e tij deri te pala tjetër ta dorëzojnë në formë me shkrim.

Dispozitat e kësaj kontrate mund të ndryshohen ose plotësohet me prishjen e Kontratës për ndryshimin dhe



### Член 33

Ниту една договорна страна нема право своите обврски да ги пренесе на трета страна, без взаемна писмена согласност.

### Член 34

Овој Договор е составен во 4 (четри) примероци, од кои договорниот орган задржува 2 (два) примерока а 2 (два) примерока за носителот на набавката и стапува во сила со денот на неговото склучување.

### Neni 33

Asnjëri nga palët kontraktuese nuk kanë të drejtë që obligimet e veta t'ia bartin personit të tretë, pa pëlqimin e ndërsjellë me shkrim

### Neni 34

Kjo Kontratë është e hartuar në 4 (katër) kopje, prej të cilave organi kontrakteus mban 2 (dy) kopje ndërsa 2 (dy) kopje për bartësin e furnizimit dhe hyn në fuqi me ditën e lidhjes së tij.



**Член 33**

Ниту една договорна страна нема право своите обврски да ги пренесе на трета страна, без взаемна писмена согласност.

**Член 34**

Овој Договор е составен во 4 (четри) примероци, од кои договорниот орган задржува 2 (два) примерока а 2 (два) примерока за носителот на набавката и стапува во сила со денот на неговото склучување.

**Neni 33**

Asnjëri nga palët kontraktuese nuk kanë të drejtë që obligimet e veta t'ia bartin personit të tretë, pa pëlqimin e ndërsjellë me shkrim

**Neni 34**

Kjo Kontratë është e hartuar në 4 (katër kopje, prej të cilave organi kontrakteus mban 2 (dy) kopje ndërsa 2 (dy) kopje për bartësin e furnizimit dhe hyn në fuqi me ditën e lidhjes së tij.

Nr/бр. 21-1155/1  
25.05.2023  
Gostivar/Гостивар

Ветеринарна амбуланта  
ДОК И КЕТ ДООЕЛ  
Бр. 01/1023  
17.05.2023 год.  
ГЕТОВО

ДОГОВОРЕН ОРГАН /  
ORGANI KONTRAKTUES  
ОПШТИНА ГОСТИВАР /  
KOMUNA E GOSTIVARIT  
Градоначалник / Kryetari i Komunës

Arben Galavari



НОСИТЕЛ НА НАБАВКАТА /  
BARTËSI I FURNIZIMIT  
DOK dhe KET SHPKNJP  
ДОК И КЕТ ДООЕЛ

Rami Selmani

